

de retsakter, der på grundlag af de nuværende traktater eller akten er vedtaget inden ikrafttrædelsen af protokollen, i kraft og bevarer deres retsvirkninger, indtil de ændres eller ophæves.

Ifølge art. 3 finder de beføjelser, som er tillagt institutionerne i henhold til de traktater, som danner grundlag for Unionen, anvendelse på denne traktat. Dette medfører bl.a., at EF-Domstolen, i overensstemmelse med de traktater, som danner grundlag for Unionen, samt denne traktat, har fortolkningskompetence for så vidt angår bestemmelserne i tiltrædelseskomplekset.

Såfremt de nuværende medlemsstater samt Bulgarien og Rumænien senest den 31. december 2006 har afsluttet deres ratifikationsprocedurer og deponeret ratifikationsinstrumenterne, træder traktaten i kraft den 1. januar 2007 i henhold til art. 4, stk. 1 og stk. 2.

Såfremt et af de tiltrædende lande ikke rettidigt har deponeret sine ratifikationsinstrumenter, træder traktaten i henhold til art. 4, stk. 2, andet afsnit, i kraft for den anden stat, som har foretaget den rettidige deponering af instrumenterne. Som nævnt ovenfor kan traktaten med dertil hørende tiltrædelsesakt og -protokol kun ændres ved en ny traktat. Traktatens art. 4, stk. 2, andet afsnit, forudsætter dog, at Rådet med enstemighed kan foretage visse nødvendige tilpasninger i traktaten og de dertil knyttede dokumenter, såfremt et af de tiltrædende lande ikke rettidigt har deponeret sit ratifikationsinstrument. En tilsvarende bestemmelse var indeholdt i tiltrædelseskomplekset vedrørende de ti landes tiltrædelse.

Ifølge art. 4, stk. 2, tredje afsnit, kan Rådet ved en afgørelse om begge tiltrædende stater i medfør af art. 39 i protokollen og akten og uanset deponering af alle nødvendige ratifikationsinstrumenter vedtage, at tiltrædelsestraktaten først træder i kraft den 1. januar 2008. Denne afgørelse skal vedtages, inden forfatningstraktaten træder i kraft. Afgørelsen kan træffes udelukkende for en af de tiltrædende stater, jf. traktatens art. 4, stk. 2, fjerde afsnit.

I tiltrædelsesakten og -protokollen er det i lighed med tidligere tiltrædelsesakter i en række bestemmelser forudset, at Rådet i en periode mellem undertegnelsen af traktaten og dens ikrafttræden kan vedtage retsfor skrifter, som er nødvendiggjort af tiltrædelsen. De forskrifter, som vedtages i henhold til aktens bestemmelser i perioden inden tiltrædelsen, træder i kraft på

datoen for traktatens ikrafttræden, jf. traktatens art. 4, stk. 3, afsnit 2.

Art. 5 bestemmer, at en udgave af forfatningstraktaten på bulgarsk og rumænsk knyttes som bilag til tiltrædelsestraktaten, og at disse sprogversioner har samme gyldighed som de forskellige sprogversioner, som er udfærdiget på de nuværende medlemslandes sprog (de 21 nuværende officielle traktatsprog). Ifølge art. 5, afsnit 2, fremsender den italienske regering en bekræftet genpart af forfatningstraktaten på samtlige sprog til de to tiltrædende stater.

Art. 6 bestemmer, at de forskellige sproglige versioner af traktaten, som er udfærdiget dels på de nuværende medlemslandes sprog (de 21 nuværende officielle traktatsprog), dels på bulgarsk og rumænsk, alle har samme gyldighed, samt at alle sprogversioner af traktaten deponeres hos den italienske regering.

4. AKT OM BULGARIENS OG RUMÆNIENS TILTRÆDELSESVILKÅR SAMT OM TILPASNING AF DE TRAKTATER, SOM DEN EUROPÆISKE UNION BYGGER PÅ

Akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse indeholder de under forhandlingerne fastsatte vilkår for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU, og de tilpasninger af EU's traktater, som tiltrædelsen giver anledning til. Tiltrædelsesakten består af følgende fem dele:

1. Principperne (art. 1-8)
2. Tilpasninger af traktaterne (art. 9-18)
3. Permanente bestemmelser (art. 19-22)
4. Midlertidige bestemmelser (art. 23-42)
5. Bestemmelser om iværksættelsen af denne akt/protokol (art. 43-61)

4.1. Første del – Principperne (aktens art. 1-8)

Bulgarien og Rumænien accepterede på de første forhandlingsmøder – ligesom øvrige lande gjorde det ved tidligere udvidelser – de af EU fastlagte hovedprincipper for forhandlingerne:

- at de ny medlemslande fra tiltrædelsestidspunktet accepterer forfatningstraktatens og traktaternes indhold, principper og politiske målsætninger, den af traktaterne afledte ret og Domstolens retspraksis, erklæringer og resolutioner vedtaget inden for Fællesskabets rammer og internationale aftaler samt aftaler indgået mellem medlemsstaterne ind-